

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(1/22) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(사람과 맺으신 하나님의 언약에 관하여(1))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (1/22, 8pm) will be on "Of God's Covenant with Man".
3. 오늘 볼티모어 홈리스 아웃리치는 날씨 관계로 다음 주일 예배와 친교 후로 연기되었습니다. Today's Baltimore Homelsss Outreach is postponed due to the inclement weather to next week(1/26) after worship and fellowship.
4. 사역 일정 Ministry Schedule
 - 1/26(4pm): 스펜서/카멘 선교사 가정과 만남 Meeting with Missionaries Spencer and Carmen and their family
 - 2/2: 오후 예배 Afternoon Service (2pm, Christ Reformed Presbyterian Church)
 - 2/16: 공동의회 Congregational Meeting

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723

온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM (다음 주 부터 9:30 AM next week)

주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM

수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM

장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



메릴랜드언약장로교회
Covenant Presbyterian Church of Maryland

주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 146:5-7	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	75(통 47) 주여 우리 무리를 God, Be Merciful to Us	Hymn
신앙고백	칼케돈 정의 The Chalcedonian Definition	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 8:31-32	Assurance of Pardon
찬송	161(통 159) 할렐루야 우리 예수 Hallelujah, He Is Risen	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	고린도전서 1 Corinthians 9:19-23	Scripture Reading
설교	"복음에 참여하고자" "To Share in the Gospel"	Sermon
찬송	502(통 259) 빛의 사자들이여 Heralds of the Light, Be Swift	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at

www.mixlr.com/cpcmdenglish.

고린도전서 1 Corinthians 9:19-23 “복음에 참여하고자 To Share in the Gospel”

1. 바울 사도가 모든 사람에게서 자유로우나 스스로 모든 사람에게 종이 된 이유는 무엇인가? Why did the apostle Paul, through he was free from all, make himself a servant to al? (19)
2. 바울은 유대인과 같이 되기 위해 어떻게 했는가? What did Paul do to become like a Jew? (20)
3. 바울은 이방인과 같이 되기 위해 어떻게 했는가? What did Paul do to become like a Gentile? (21)
4. 바울이 여러 사람에게 여러 모습이 된 이유는 무엇인가? Why did Paul become all things to all people? (22)
5. 바울이 복음을 위하여 모든 것을 행한 이유는 무엇인가? Why did Paul do it all for the sake of the gospel?
6. 선교를 한다는 것은 무엇을 한다는 의미를 가지는가? What does it mean to do missions?

적용 질문 Question for Application:

우리가 복음을 전하기 위해 우리 자신을 그들에게 맞추어 그들처럼 되어야 할 사람들은 우리 주위에 어떤 사람들이 있는가? Who are the people around us that we should become like by adjusting ourselves to them in order to share the gospel with them?

우리는 거룩한 교부들을 따라, 모두가 일치하여 하나님의 아들이시고 우리 주님이신 동일하신 한 분 예수 그리스도를 가르쳐 고백하게 한다.

그는 신성과 인성에 있어서 동일하게 완전한 분이시며, 참 하나님이며, 이성적인 영혼과 육체를 가지신 참 사람이다. 신성을 따라서는 아버지와 동일본질이고, 인성을 따라서는 우리와 동일 본질이며, 모든 면에 있어서 우리와 같으나 죄는 없으시다. 그분은 신성을 따라서는 모든 세대 전에 성부로부터 나셨으며, 동일하신 분이 인성을 따라서는 이 마지막 날에 우리와 우리의 구원을 위하여 하나님의 어머니인 동정녀 마리아에게서 나셨다.

한 분이시요 동일하신 그리스도요, 아들이시며, 주님이시요, 독생하신 자는, 양성(兩性)에 있어서 혼돈되지 않고, 변하지 않고, 나누어지지 않고, 분리되지 않음을 인정받으며, 성품의 구별이 연합으로 인해 결코 없어지지 않고, 오히려 각 성품의 특성이 보존되고, 하나의 인격과 하나의 실재로 작용한다. 그는 두 인격으로 갈라지거나 나누어지지 않고, 한 분이시고 동일하신 아들이시고, 하나님 말씀이시며, 독생자이신 주 예수 그리스도이시다.

이는 선지자들이 그에 관하여 처음부터 선언했고, 주 예수 그리스도가 친히 우리들에게 가르치셨으며, 거룩한 교부들이 우리들에게 전하여 준 대로이다.

Following the saintly fathers, we all with one voice teach the confession of one and the same Son, our Lord Jesus Christ:

the same perfect in divinity and perfect in humanity, the same truly God and truly man, of a rational soul and a body; consubstantial with the Father as regards his divinity, and the same consubstantial with us as regards his humanity; like us in all respects except for sin; begotten before the ages from the Father as regards his divinity, and in the last days the same for us and for our salvation from Mary, the virgin God-bearer, as regards his humanity;

one and the same Christ, Son, Lord, only begotten, acknowledged in two natures which undergo no confusion, no change, no division, no separation; at no point was the difference between the natures taken away through the union, but rather the property of both natures is preserved and comes together into a single person and a single subsistent being; he is not parted or divided into two persons, but is one and the same only-begotten Son, God, Word, Lord Jesus Christ,

just as the prophets taught from the beginning about him, and as the Lord Jesus Christ himself instructed us, and as the creed of the fathers handed it down to us.